

中华人民共和国国家林业局和美利坚合众国内政部
关于自然保护交流与合作议定书 附件八

根据一九八六年十一月十九日在华盛顿签定，并于一九九一年和一九九六年分别延长五年的《中华人民共和国林业部和美利坚合众国内政部（以下简称“双方”）关于自然保护交流与合作议定书》第二条、第三条和第八条规定，双方代表于一九九九年三月九日至十日在北京举行了工作组会议。会议期间，双方回顾了一九九七年至一九九八年根据附件七开展交流与合作项目的结果，通过了在一九九九年至二〇〇〇年交换十二个团组的计划。交换团组的名称、牵头单位、执行时间以及中方代表团和美方代表团名单附后。

此外，双方还讨论了未列入附件八计划表，但对于今后合作十分重要的几个问题。它们包括：野生生物保护区和自然保护区工作人员的长期交流、生物多样性保护的信息交流、自然历史博物馆哺乳动物收藏品数据库管理以及淡水贻贝和驼鹿的研究。

本附件自双方签字之日起生效，并在本议定书有效期内保持有效。

本附件于一九九九年三月十日在北京签定，共两份，每份均用中文和英文书就，两种文本具有同等效力。

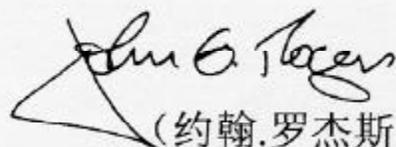
中华人民共和国国家林业局
国际合作司副司长

美利坚合众国内政部
渔和野生生物局副局长



(刘洪存)

一九九九年三月十日



(约翰·罗杰斯)

一九九九年三月十日

中方派遣团组（1999-2000）

项目名称	时间、期限和人数	单位	
		中方	美方
湿地、河流生境及生态系统的保护教育	2000年春季/秋季 2周, 4人	国家林业局	美国渔和野生生物局
CITES 实施、检验、执法和能力建设	1999年秋季 2周, 4人	国家林业局	美国渔和野生生物局
丹顶鹤栖息地和种类保护	2000年春季 2周, 2人	国家林业局全国鸟类环志中心	美国地理调查局生物资源处
盘羊现状信息、保护和管理	2000年秋季 2周, 4人	国家林业局	美国渔和野生生物局, 美国地理调查局生物资源处
水生野生生物栖息地保护和管理, 包括 GIS	1999年秋季 2周, 4人	农业部	美国渔和野生生物局, 美国地理调查局生物资源处
濒危淡水鱼类保护, 包括鲟鱼的保护	1999-2000年 2周, 4人	农业部	美国渔和野生生物局

注：双方一致同意，中方派遣团组可增加一名翻译，其费用由接待方负担。

美方派遣团组（1999-2000）

项目名称	时间、期限和人数	单位	
		中方	美方
湿地、河流生境及生态系统的保护教育	1999年秋季 2周, 4人	国家林业局	美国渔和野生生物局
CITES 实施、检验、执法和能力建设	2000年春季 2周, 4人	国家林业局	美国渔和野生生物局
丹顶鹤栖息地和种类保护	2000年秋季 2周, 2人	国家林业局全国 鸟类环志中心	美国地理调查局 生物资源处
盘羊现状信息、保护和管理	1999年秋季 2周, 4人	国家林业局	美国渔和野生生物局, 美国地理调查局生物资源处
水生野生生物栖息地保护和管理, 包括 GIS	2000年秋季 2周, 4人	农业部	美国渔和野生生物局, 美国地理调查局生物资源处
濒危淡水鱼类保护, 包括鲟鱼的保护	1999-2000年 2周, 4人	农业部	美国渔和野生生物局